

THE DOUBLE DUTCH

Te Awahou Nieuwe Stroom

He whakatuwheratanga, Rāhoroi 18 Whiringa-a-rangi, 2017 nā ngā kaitāhono
Geopend op zaterdag 18 November 2017, door drie partijen

Opened Saturday 18 November, 2017 by the partners, in the presence of the
local Iwi, Dutch and local Community.

Te Taitoa Māori O Te Awahou
Piriharakeke Generation Inspiration Centre

Iti rearea, teitei kahikatea ka taea

Dutch Connection Trust

Oranjehof

Thuis ver van huis

Horowhenua District Council

Te Awahou Nieuwe Stroom

A place to be inspired and connected

THE NEW ZEALAND NETHERLANDS SOCIETY WELLINGTON INC.
CLUB HOUSE SITUATED: AVALON HOUSE, 61 TAITA DRIVE,
AVALON, LOWER HUTT

POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 30060, LOWER HUTT 5040, NEW ZEALAND

TELEPHONE Avalon House (04) 567 3573

www.dutchclubwellington.co.nz

Also on Facebook: Dutch Club Wellington

THE COMMITTEE/HET COMITÉ

President	Mr Pierre Schmits	021-08272084	pierre.schmits@yahoo.com
Vice-president & Assistant Secretary	Mrs Yvonne van den Berg	528 0923 / 021 714958	yvonneb@xtra.co.nz
Secretary & Editor Double Dutch	Mrs Anne-Marie Knibbeler	971 7571 or 027 951 5770 21 August St, Stokes Valley 5019	amknibbeler@gmail.com
Treasurer	Mr René van Lierop	977 7086 / 021 740930	dutchclubwlg.treasurer@gmail.com
Assistant Treasurer	Mrs Ann Beyk	567 8575	
Speelgroep Rep.	Mrs Emma Kleintjes -Craze	566 0016	speelgroepwellington@gmail.com
Dutch School Rep.	Mrs Jeane Nicolas	021 1813916	jeane.nicolas@gmail.com
Other members	Mrs Anna Heythuysen	563 6026	
	Mrs Petra Verdoorn-McElrea	476 9911 / 021 0307637	petraverdoorn@gmail.com
	Mrs Ellen Tavenier	565 0418 / 027 565 0418	eltavenier@gmail.com
	Mrs Astrid Scrimgeour	027 211 0001	astridscrimgeour@gmail.com

ACTIVITY ORGANISERS

Klaverjas, Dutch Costumes.....	Mrs Ann Beyk	567 8575
Children's Dancing Lessons	Mrs Carolina van Rooy	528 8434 (021 217 9849)
Wednesday Coffee Mornings.....	Mr Pieter Koedijk.....	526 8867 (021 065 5470)
Library	Mrs Marianne Iwanek	972 7460
Gardens & Maintenance.....	Mrs Yvonne v.d. Berg	528 0923 or 021 714958
Friendly Support Network.....	Mr Bill van Waas.....	(04) 298 4244
Speelgroep	Mrs Dagmar Bakker	speelgroepwellington@gmail.com
Dutch School	Mrs Jeane Nicolas.....	jeane.nicolas@gmail.com
Waikanae Coffee morning	Mrs Henny Ekens.....	(04) 297 2918

www.dutchclubwellington.co.nz – our club's website; a work in progress!

<https://www.facebook.com/search/top/?q=dutch%20club%20wellington> Our club on Facebook.

www.facebook.com/oranjecomite.wellington

www.facebook.com/speelgroepwellington

www.netherlands-societies.co.nz Federation of NZ Netherlands Societies – Newsletters (including De Schakel) and news and information from other societies!



Hij komt, hij komt,
de lieve, goede Sint.
Mijn beste vriend, jouw beste vriend,
de vriend van ieder kind!

Wil je erbij zijn? Geef je dan even op! Kijk maar even verderop
in de Double Dutch.

Hello All,

It is good to be back. After having enjoyed a splendid holiday in the Midwest of the USA it's full on again as the last month of the year is traditionally a busy one.

The year went quickly and as a society we look back on a successful year with great events such as Leidens Ontzet and Tulip Sunday which we celebrated last month. Leidens Ontzet was "gezellig" with about 45 "diners" of salted herring on white bread and "hutspot met klapstuk". Tulip Sunday was a hit this year. The beautiful weather on the day attracted hordes of people to the Botanic Gardens allowing our club to generate records sales and profit. The only negative comment I heard was that all food was sold-out far too early. A luxury problem if you ask me! A big thank you goes out to the organisers and volunteers of both these events.

At the time of writing, a large number of people are busy organising the next events, these being Sinterklaas and our Christmas celebration. More about these further on in this issue. However, before we see each other at these events we are first sending a busload of enthusiasts to the official opening of the Oranjarahof museum in Foxton.

Last but not least: I received below printed letter, all the way from Spain, with a rather important request. I fully agree with the Good Holy Man (I could have written it myself).

See you soon,

Pierre

Hallo Mensen,

Terug van weg geweest, althans ik dan. Na te hebben genoten van een geweldige vakantie in de midwest van Amerika is het nu weer vol ertegen aan want de laatste maand van het jaar is traditioneel erg druk.

Het jaar is alweer voorbijgevlogen en als club kijken we terug op een succesvol jaar met leuke evenementen waaronder, in de afgelopen maanden, Leidens Ontzet en Tulip Sunday. Leidens Ontzet was gezellig met ongeveer 45 "eters" van haring op wittebrood en hutspot met klapstuk. Tulip Sunday was een topper dit jaar. Het mooie weer had massa's mensen op de been gebracht waardoor het druk was in de Botanische Tuin en we als club een recordomzet hebben kunnen maken. Het enige commentaar dat ik kreeg was dat alles te vroeg was uitverkocht, een luxeprobleem lijkt mij zo. Hartelijk dank aan de organisatoren en vrijwilligers voor beide activiteiten.

Op dit moment zijn er een groot aantal mensen bezig met de organisatie van het Sinterklaasfeest en de Kerstviering. Hierover lezen jullie meer verderop in deze uitgave. Maar alvorens we elkaar zien op de eindejaarsfeesten gaan we eerst nog met een buslading vol enthousiastelingen naar de opening van het Oranjarahof museum in Foxton.

Tot slot heb ik nog onderstaande brief gekregen uit Spanje met een belangrijk verzoek. Ik ben het helemaal met de Goed Heiligman eens (ik zou het zelf geschreven kunnen hebben).

Houd jullie taaitaai en tot snel,

Pierre

Ola Nederlanders in Nieuw-Zeeland,

Ik vind het harstikke leuk om ook dit jaar weer op bezoek te komen bij de kinderen in Nieuw-Zeeland en heb helemaal geen problemen met de lange reis ernaartoe. Het is alleen zo jammer voor de kinderen, en ook wel een beetje sneu, dat er daar in Nieuw-Zeeland vaak geen opa's en oma's aanwezig kunnen zijn. Om dit op te lossen heeft de familie-Piet het volgende bedacht:

Als alle leden van gevorderde leeftijd naar het feest zouden komen dan lijkt het net alsof er heel veel opa's en oma's aanwezig zijn.

Dit is een geweldig idee en ik vraag jullie dan ook om te helpen zodat Piet's oplossing slaagt. Mijn verjaardag is per slot van rekening een familiefeest en daar horen opa's en oma's bij.

Groeten uit Spanje en tot volgende maand,

Sinterklaas

PS: De kinderen mogen al hun schoen(tje) zetten want er zijn al Pieten onderweg naar NZ.

WHAT'S ON IN OUR CLUBROOMS – OR ELSEWHERE

We post info on Facebook (Dutch Club Wellington) and on our website

(www.dutchclubwellington.co.nz).

Coffee morning: Wednesday 6 December, in the clubrooms. Please bring a small plate for a shared lunch. This is the last coffee morning of the year, we come back on Wednesday 7 February.

Sunday instuif 2-5pm in the clubrooms – every Sunday in December (except the 31st) and January.

Klaverjas: 5, 12 and 19 December. No klaverjas in January; the games resume 13 February. The klaverjas club goes for a Christmas dinner to Wah Loong on Saturday 2 December.

Speelgroep: last session Friday 8 December, 10am in the clubrooms

School: last session Saturday 16 December.

Kerstviering: Saturday 16 December, 6pm in Knox Church, High Street, Lower Hutt. De Kerstviering is helemaal in het Nederlands. Koffie, thee en stollen worden na de dienst geserveerd in de foyer. Tickets from Ann Beyk; \$5 for members, \$7.50 for non-members.

Waikanae Coffee morning in the Baptist Church, Te Moana Rd, Waikanae, from 10 am to about 1:30 pm – Friday 8 December. This is the Christmas Special; a coffee morning followed by lunch.

The following regular coffee morning, from 10am to 12 noon, is on Friday 12 January. \$5 per person. Convenor: Mrs Henny Ekens, 04 297 2918.

Every Wednesday morning – Dutch coffee morning in the Island Bay Community House, from 10am to 12 noon. \$2 per person, free coffee. Bring some biscuits or baking to share; it will be appreciated.

THE CLUBROOMS WILL BE CLOSED ON SUNDAY 31 DECEMBER AND MONDAY 1 JANUARY, SO NO NEW YEAR'S DRINKS THIS YEAR.



Happy Birthday to all who'll have a birthday in the next two months: I know of Willem, Thijs, Te Atawhai, Raiha, Jacob, JoAnna, Piet and Henny in December, and Femke, Ina, Bruno, and Ann in January.

'HOE HUPPELT ZIJN PAARDJE HET DEK OP EN NEER...'

Ook dit jaar komt Sinterklaas weer naar Wellington! – wil je dit jaar ook het feest weer meevieren en het meemaken of Sinterklaas wel of niet te paard aankomt bij ons clubhuis in Avalon, Lower Hutt, op zondag 3 December at 1:30pm, geef je dan zo snel mogelijk op. De Pieten zijn in training om er zeker van te zijn dat ze in Nieuw-Zeeland goed uit de voeten kunnen.

Kosten: \$10 per kind (members), \$15 (non-members), kinderen tot 2 jaar zijn gratis.

Betalingen graag naar:

NZ Netherlands Society WGTN

03-0525-0098055-00

(Referentie: naam/namen van je kind/kinderen).

Stuur ook een berichtje naar info@dutchclubwellington.co.nz met de naam en leeftijd van je kind/kinderen en een leuke anekdote.

Graag aanmelden en betalen voor 25 november.



The Queen takes the visiting pope for a ride in a carriage through London. Suddenly one of the horses farts very loudly. "I am terribly sorry," apologizes the embarrassed Queen. The pope replies, "Oh don't worry, if you hadn't said anything, I'd just think it was the horse!"

Dear all,

Goodness me, what a busy time of the year this is! You, also, may have Christmas and end-of-year functions from work, clubs or organisations lined up, school performances, maybe your children or grandchildren are taking exams, there's been the opening of Oranjehof, it's nearly Sinterklaas, we're having our Kerstviering on the 16th – one happy event after another. To top it off, there's lots of growth in the garden (alas, lots of weeds too in mine), and many of us will be preparing to receive friends or family to stay. It's the same every year.

ORANJEHOF – THE DUTCH CONNECTION

I write this on the 19th. A busload of club members (and a few non-members) went to Foxton yesterday to celebrate and be part of the opening of our long longed-for Dutch museum, Oranjehof. As you will know, The Dutch Connection worked with the Horowhenua District Council and the local iwi on the Te Awahou/ Nieuwe Stroom project. The opening of this took place on a beautiful, albeit a bit windy, day witnessed by several thousand people, as well as a TV One crew and a Dutch television crew. The formalities began with a Dawn Ceremony at 3:45am. At 10am there was a Powhiri (welcoming ceremony); whaikorero (ceremonial speech) followed by formal designated speeches, hongi, raising of the flags, unveiling of the plaque, and the opening of the Abel Tasman Room in Oranjehof.

Our group arrived during the formal speeches, just as our Ambassador, Mr Rob Zaagman, was speaking. Unfortunately, due to the wind, the sound was distorted, and I was unable to catch even one word of our ambassador's speech. Other speakers followed, there was beautiful singing in Maori by a group of young people, there were hongis, and then the flags were raised – first the Dutch flag, raised by the two honorary consuls, Mr Sake Hitman (Auckland), and Mr Gerald van Looy (Christchurch). I always find it moving to see our flag raised, and to hear the Wilhelmus. The New Zealand flag and the Maori flag were also raised and these three flags, flying high side by side, symbolised the partnership that resulted in Te Awahou/Nieuwe Stroom.



We were then led into the building, where the plaque was unveiled and the Abel Tasman Room was officially opened. This room houses the beautiful tile tableau, made by Anneke Borren, that is flanked by tiles that bear the names of people, groups and Netherlands Societies (including ours) who could, years ago, buy a tile to support the project financially. That was the end of the formal opening and the place was open for viewing.

Te Awahou Nieuwe Stroom is a multi-faceted facility, home to Piriharakeke Generation Inspiration Centre, a Ngāti Raukawa ki te Tonga Māori museum, gallery and learning space. Oranjehof, New Zealand's National Dutch Museum will inform, educate and inspire New Zealand about its Dutch connections. The facility also houses the library, information centre, meeting rooms, cafe, and exhibition space. All exhibits are explained in three languages – Maori, Dutch, and English. All are beautifully presented, many are interactive. Oranjehof tells the story of Dutch immigration and Dutch immigrants; of the influence the Dutch have and have had on New Zealand's economy, culture and food. It tells OUR story.

I hope you'll be able to go there and see for yourself. It's well worth the trip; take your children, take your grandchildren, go with friends and visiting family. It's not just Oranjehof that's worth seeing, but also the Maori Arts and Crafts museum, the flax mill, the windmill, and the section with the Maori history exhibits.

Congratulations to the Dutch Connection Trust and all its supporters; you have achieved what you set out to achieve many years ago!

Thank you all for supporting this event, for the singing in the bus, and a special thanks to our volunteer driver, Mike Duindam!

Anne-Marie Knibbeler



The Tasman Tableau, as seen from the mezzanine floor.



Looking out towards the forecourt



Familiar faces on the bus

- Lots more photos on various Facebook pages, including the Dutch Club Wellington page, Dutch in NZ and others.
- Mr Rob Zaagman was interviewed by Jesse Mulligan, from RNZ's afternoon programme on National Radio, on the 15th of November. You can go to the RNZ website, search for Zaagman, and listen to this interview.

TULIP SUNDAY – THE RESULTS!

After showing some beautiful photos of Tulip Sunday in the last Double Dutch, it is now time to share some of the background details and financials with you of this successful event. Tulip Sunday is the club's main yearly fundraising event which requires a lot of preparation beforehand by the organisers (Yvonne and myself this year) and 'een hele volksverhuizing' on the day itself of all the items needed from the clubhouse to make the Treehouse into a proper café; e.g. the coffeemaker, two deep fryers including the oil, till, enough coffee & tea for plenty of visitors, 500 kroketten, 450 rookworsten, 70 loaves of bread, 120 herring, gas bottle & burners and plenty of (Dutch) baked goods. All of this is not possible without the helping hands of the volunteers who made the 'broodjes gezond', cut the cakes, decorated & prepared the space to make it look as colourful & festive as possible and who were your friendly faces when you were buying a croquet, apple cake or rookworst with your coffee or tea.

As always, the baked goodies were made by volunteers as well and we had a great selection of vlaaien, apple cakes, oliebollen, boterkoeken, orange cupcakes, banket staven and homemade cookies on offer. All of these were so popular we were sold out by 1pm, and we had to sell our back-up speculaasjes and kokoskransen. A nice problem to have with many visitors to the Botanic gardens where the tulips looked their best.

By 3pm, the official end-time of Tulip Sunday, well and truly everything had gone, and we did not have to transport any left-overs back to the clubhouse – it was just time to tidy up and pack everything back into our cars. The challenge of driving up and downhill with hot deep fryer oil in a big soup pan was successfully conquered without spillage!

The final financial result was a very good one and we, all the volunteers and organisers, can be very proud: \$3,700 profit with a profit margin of 64%.

A BIG thank you to everyone who helped out – we hope to count on you again next time to have as much fun and such a good result next year.

Ellen Tavenier

♠♥♣♦ TUESDAY KLAVERJAS CLUB ♠♥♣♦

It is nearly the end of the year for the Klaverjas Card Club. Most players came every week and enjoyed the game. We will go for dinner on the 2nd of December to Wah Loong.

The last day for playing will be on the 19th of December, and we will start again on the 13th of February 2018. I wish you all a lovely Christmas and a good year in 2018.

The weekly results are:

Week 34	26 Sep	Ton van Geet	5075
Week 35	3 Oct	Harry van den Gulik	5146
Week 36	10 Oct	Tilly van Dalen	5066
Week 37	17 Oct	Ann Beyk	5436
Week 38	24 Oct	Lis Visser	4888
Week 39	31 Oct	Bruce Suurenbroek	5645
Week 40	7 Nov	Tilly van Dalen	5236
Week 41	14 Nov	Harry van den Gulik	5216

See you on Tuesday, and remember, we start next year on the 13th of February!

Ann Beyk

UITNODIGING VOOR DE KERSTVIERING 2017



We zijn druk bezig met de voorbereidingen want ook dit jaar willen we jullie een mooie kerstviering presenteren met na afloop uiteraard koffie of thee met kerstbrood en tijd voor een gezellig praatje.

Zoals inmiddels gebruik is, vindt de viering ook dit jaar weer plaats in de Knox Church in, 574 High Street, Lower Hutt en wel op zaterdag 16 December.

LET OP: Dit jaar beginnen we eerder en wel om **18:00 uur** maar de deuren zijn al open vanaf 17:30.

Om de kosten van versnaperingen en huur en te

kunnen dekken vragen we de volgende bijdrage voor dit evenement:

Kinderen tot 12 jaar: GRATIS

Leden: \$ 10

Niet leden: \$ 12.50

Tickets voor dit event zijn nu beschikbaar. Bestel ze in het clubhuis, of bel:

Ann Beyk: 567 8575 of Anne-Marie Knibbeler: 971 7571 of 027 9515 770.

Tickets zijn ook verkrijgbaar aan de deur voor het event.

Ik kijk ernaar uit jullie allemaal te zien.

INVITATION TO THE CHRISTMAS CELEBRATION 2017

We are busy preparing our annual Christmas event and, as usual, the celebration will be followed by coffee or thee, Christmas cake and ample time for a chat.

Like previous years, the celebration will take place in the Knox Church, 574 High St, Lower Hutt on Saturday 16th December.

PLEASE NOTE: This year we will start at **6PM**, which is earlier than usual, however the doors will be open from 5.30PM onwards.

To cover our rental, food and beverage expenses we would like to ask the following contribution for this event:

Children under 12 years: FREE

Members: \$ 10

Non-Members: \$ 12.50

Tickets are available either from the clubrooms or by ringing:

Ann Beyk: 567 8575 or Anne-Marie Knibbeler: 971 7571 or 027 9515 770.

There will also be door sales before the start of the event.

I look forward seeing you all.

Anna Heythuysen.

DUTCH DESIGN

Many beautiful, inventive and practical products are designed by Dutch designers. I was very taken by the bench 'come closer' that was in the Droog Design exhibition in the Dowse Art museum 10 years ago – a bench where one moved about on a sea of marbles, towards or away from the other person.

I love seeing creative solutions to real problems. Below are two that are worth thinking about and could surely have a place in New Zealand. As an occasional cyclist (who has had to take evasive action to not be run off the road) I think the Hovenring is a very good idea! **Anne-Marie Knibbeler**



Hovenring is a circular bridge that separates cyclists from car traffic at a busy intersection between Eindhoven and Veldhoven. It comprises a 70-metre-high pylon and 24 steel cables that are attached on the inside of the circle.

The roads leading up to the circular area ensure greater stability to the whole structure.

Ippolito Delft is the architect of this work.

Source: Archdaily

Dutch Design Week was held in October in Eindhoven. One of the designs showcased there was the **Hex House by Architects for Society**.

'Minnesota- and Amsterdam-based Architects for Society first unveiled its concept for a rapidly deployable dwelling, able to house victims of catastrophic events, in 2016. The studio is presenting its first European prototype for the first time at Dutch Design Week.

'Called Hex House, the 47-square-metre modular unit is largely made of Structural Insulated Panels (SIPs), which can be flat-packed and delivered by truck to a building site.

'Each home is designed to cost less than \$62,000 to build, but could be occupied for 50 to 70 years.'

Source: Good Design For A Bad World.





FRIENDLY SUPPORT NETWORK WELLINGTON (INC)
A Registered Charity no. CC21881

Please do not hesitate to bring to our attention anyone who you think could do with a visit or a helping hand. If YOU could be a helper/volunteer do contact me or anyone in the appropriate area. You will find the telephone numbers listed below.

Bill van Waas tel. 04/298-4244 or email bsvw@xtra.co.nz

Upper Hutt: 526-8867; 529-8289
Lower Hutt/Petone: 972-7460
Waikanae/Paraparaumu: (04)298-4244

Stokes Valley: 971-7571
Wellington: 934-1936; 971-3744

INVITATION:

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands warmly invites you to mark the 375th anniversary of Abel Tasman's voyage to New Zealand by attending the panel discussion '**Abel@375: the Dutch of New Zealand**'. This event will take place on **Wednesday 6 December** at **5.30pm** at the **National Library**, corner of Aitken and Molesworth Streets, Thorndon.

Expert panellists, including historian Professor Lydia Wevers and other distinguished Dutch New Zealanders, will explore ways in which Dutch immigrants have contributed to New Zealand society. John Sullivan, Head of Curatorial Services at the Alexander Turnbull Library, will speak about digital access to resources about the Dutch in New Zealand. The Ambassador of the Netherlands to New Zealand, Rob Zaagman, will MC the event. Light refreshments will be provided.

Space is limited, so please RSVP to rachel.helu@dia.govt.nz by 27 November to book your spot.

We thank Harbour City Funeral Home for generously printing The Double Dutch in full colour for us.

About Funerals

**Informative
FREE guide**

This beautifully designed 48 page book contains answers to all the immediate questions family and friends will want to know at the time of a funeral. Colour photographs throughout make this easy to read, comprehensive booklet a perfect guide to pre-planning a funeral. Included are sections for recording personal details and funeral preferences that can be retained for future use, making funeral planning easy for your loved ones. **Call us now for a FREE copy of this guide, while stocks are available.**

Call Danny Langstraat on
570 0111

Members of The Funeral Directors
Association of New Zealand

Locally Owned Funeral Directors
Caring in our Community

Wellington, Lower Hutt and Upper Hutt.

Sender:

New Zealand Netherlands Society (Wellington) Inc.

P.O. Box 30060

Lower Hutt 5040



The Double Dutch Magazine is produced six times per year and is available to all financial members of the New Zealand Netherlands Society (Wellington) Inc. It is also available on the website of the Federation of New Zealand Netherlands Societies: www.netherlands-societies.co.nz

The New Zealand Netherlands Society (Wellington) Inc. is an affiliated member of the Federation of New Zealand Netherlands Societies Incorporated.

For further Information, please contact our club secretary: Mrs Anne-Marie Knibbeler, 21 August St, Stokes Valley 5019; amknibbeler@gmail.com or phone 971 7571. This is also the GOODS DELIVERY ADDRESS. **Please do not send any correspondence or parcels to the club rooms.**

Members can apply to hire the club rooms for celebrations. For room hire, or to advertise in the Double Dutch, please contact the secretary.

ADVERTISING RATES

Please assist the finances of our Club by obtaining advertisers. If you know of anyone willing to advertise, please contact Anne-Marie Knibbeler, (04) 971 7571

SIZE	MEASUREMENTS	PRICE PER ANNUM
A4	210 X 297mm	\$500 + 15% GST = \$575.00
A5	210 x 148mm	\$300 + 15% GST = \$345.00
A6	105 x 148mm	\$200 + 15% GST = \$230.00
A7	105 x 74mm	\$100 + 15% GST = \$115.00

(One issue only advert, one quarter of above rates will apply:

A4 = \$143.75, A5 = \$86.25, A6 = \$57.50, A7 = \$18.75

For members only:

Kleintjes – up to 40 words, \$5 one-off insertion



PARK AVENUE CONTINENTAL MEATS

829 High Street, Lower Hutt
Phone 567 4940

Specialists in European (especially Dutch)
smallgoods